



DZIENNIK URZĘDOWY

Ministra Infrastruktury

Warszawa, dnia 29 kwietnia 2021 r.

Poz. 22

OBWIESZCZENIE

MINISTRA INFRASTRUKTURY ¹⁾

z dnia 26 kwietnia 2021 r.

w sprawie wejścia w życie Umów wielostronnych M028 oraz M029 zawartych na podstawie Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych śródlądowymi drogami wodnymi (ADN), sporządzonej w Genewie dnia 26 maja 2000 r.

Niniejszym podaje się do wiadomości, że na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1 Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych śródlądowymi drogami wodnymi (ADN), sporządzonej w Genewie dnia 26 maja 2000 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 1734) w dniu 12 marca 2021 r. zostały podpisane i weszły w życie Umowy wielostronne M028 oraz M029.

Tekst Umowy wielostronnej M028 określa załącznik nr 1 do niniejszego obwieszczenia.

Tekst Umowy wielostronnej M029 określa załącznik nr 2 do niniejszego obwieszczenia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że właściwe władze następujących państw podpisały w podanych niżej datach:

1. Umowę wielostronną M028:

Republika Federalna Niemiec	29 stycznia 2021 r.
Republika Chorwacji	4 lutego 2021 r.
Królestwo Niderlandów	10 lutego 2021 r.
Szwajcaria	15 lutego 2021 r.

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej – żegluga śródlądowa, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. z 2019 r. poz. 2257 oraz z 2020 r. poz. 1722, 1745, 1927 i 2006).

Republika Austrii	23 lutego 2021 r.
2. Umowę wielostronną M029:	
Republika Federalna Niemiec	29 stycznia 2021 r.
Republika Chorwacji	4 lutego 2021 r.
Królestwo Niderlandów	10 lutego 2021 r.
Słowacja	11 lutego 2021 r.
Szwajcaria	15 lutego 2021 r.

Minister Infrastruktury: *A. Adamczyk*

Załączniki do obwieszczenia
Ministra Infrastruktury
z dnia 26 kwietnia 2021 r. (poz. 22)

Załącznik nr 1

**Umowa Wielostronna ADN/M028
zawarta na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1. ADN
dotycząca świadectw wiedzy specjalistycznej ADN zgodnie z 8.2.2.8. ADN**

1. W drodze odstępstwa od przepisów pkt 8.2.2.8.3 i 8.2.2.8.4 ADN, wszystkie świadectwa wiedzy specjalistycznej ADN, których ważność kończy się między 1 marca 2020 r. a 1 września 2021 r., zachowują ważność do 30 września 2021 r. Świadectwa te odnawia się na pięć lat, jeżeli posiadacz przedstawi dowód wymagany w 8.2.2.8.4 lit. a) ADN a w razie konieczności w 8.2.2.8.4 lit. b), przed 1 października 2021 r. Nowy okres ważności rozpoczyna się z pierwotną datą wygaśnięcia świadectwa, które ma zostać odnowione.
2. Dokumenty uznane zgodnie z 8.2.1.9 i 8.2.1.10 za równoważne ze świadectwami wiedzy specjalistycznej, będą akceptowane na takich samych warunkach, jak określono w pkt 1 niniejszej umowy wielostronnej. Pozostają uznane za równoważne, jeżeli zostaną odnowione przed 1 października 2021 r. na warunkach określonych w Międzynarodowej konwencji o wymaganiach w zakresie wykszolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht.
3. Niniejsza umowa obowiązuje do 1 października 2021 r. w przypadku przewozu na terytoriach Umawiających się Stron ADN – sygnatariuszy niniejszej umowy. Jeżeli zostanie ona odwołana przed tą datą przez jednego z sygnatariuszy, zachowa ważność do wyżej wymienionej daty tylko w przypadku przewozu na terytorium tych Umawiających się Stron ADN, które podpisały niniejszą Umowę, a które jej nie odwołały.

Warszawa, dnia 12 marca 2021 r.

Właściwa władza Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ADN

Minister Infrastruktury

Andrzej Adamczyk

Multilateral Agreement ADN / M 028
under section 1.5.1 ADN
concerning ADN specialized knowledge certificates in accordance with 8.2.2.8 of ADN

1. By derogation from the provisions of 8.2.2.8.3 and 8.2.2.8.4 of ADN all ADN specialized knowledge certificates the validity of which ends between 1 March 2020 and 1 September 2021 remain valid until 30 September 2021. These certificates shall be renewed for five years if their holder furnishes the proof required in 8.2.2.8.4 a) of ADN and if necessary in 8.2.2.8.4 b), before 1 October 2021. The new period of validity shall begin with the original date of expiry of the certificate to be renewed.
2. Documents in accordance with 8.2.1.9 and 8.2.1.10 recognized as equivalent to the specialized knowledge certificates, shall be accepted under the same conditions as defined in paragraph one of this multilateral agreement. They remain to be considered as equivalent if they are renewed before 1 October 2021 at the conditions defined by the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers.
3. This agreement shall be valid until 1 October 2021 for carriage on the territories of the ADN Contracting Parties signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above-mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

Warsaw, 12 March 2021

The competent authority for ADN of the Republic of Poland

Minister of Infrastructure

Andrzej Adamczyk

Załącznik nr 2

**Umowa Wielostronna ADN/M029
zawarta na podstawie przepisów podrozdziału 1.5.1. ADN
dotycząca świadectw doradcy do spraw bezpieczeństwa zgodnie z 1.8.3.7 ADN**

1. W drodze odstępstwa od przepisów zawartych w 1.8.3.16.1 ADN, wszystkie świadectwa szkolenia doradcy do spraw bezpieczeństwa w transporcie towarów niebezpiecznych, których ważność kończy się między 1 marca 2020 r. a 1 września 2021 r., zachowują ważność do 30 września 2021 r. Ważność tych świadectw przedłuża się od daty pierwotnego wygaśnięcia o pięć lat, jeżeli ich posiadacze zdali egzamin zgodnie z 1.8.3.16.2 ADN przed 1 października 2021 r.
2. Niniejsza umowa obowiązuje do 1 października 2021 r. w przypadku przewozu na terytoriach Umawiających się Stron ADN – sygnatariuszy niniejszej umowy. Jeżeli zostanie ona odwołana przed tą datą przez jednego z sygnatariuszy, zachowa ważność do wyżej wymienionej daty tylko w przypadku przewozu na terytorium tych Umawiających się Stron ADN, które podpisały niniejszą Umowę, a które jej nie odwołały.

Warszawa, dnia 12 marca 2021 r.

Właściwa władza Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ADN

Minister Infrastruktury

Andrzej Adamczyk

Multilateral Agreement ADN M/029
Under section 1.5.1 ADN
concerning safety adviser certificates in accordance with 1.8.3.7 ADN

1. By derogation from the provisions of 1.8.3.16.1 of ADN all certificates of training as safety adviser for the transport of dangerous goods the validity of which ends between 1 March 2020 and 1 September 2021 remain valid until 30 September 2021. The validity of these certificates shall be extended from the date of their original date of expiry for five years, if their holders have passed an examination in accordance with 1.8.3.16.2 of ADN before 1 October 2021.

2. This agreement shall be valid until 1 October 2021 for carriage on the territories of the ADN Contracting Parties signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above-mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting States signatory to this Agreement which have not revoked it.

Warsaw, 12 March 2021

The competent authority for ADN of the Republic of Poland

Minister of Infrastructure

Andrzej Adamczyk